



Jarkolekto : 2007

Numero : 1

Paĝo : 1

La Voĉo de Amikejo

Informilo pri *Senlime* kaj Esperanto en Eŭregiono Mozo-Rejno

Sendita al :

*Senlime*Esperanto-Asocio en Eŭregiono Mozo-Rejno
Avec le soutien de la Communauté française

En cas de non-distribution, renvoyer à

H. Lentzen
Feldweg 20
BE-4701 KETTENIS
Tel. xx-32-(0)87-55.43.26
E-mail : lentzen@senlime.org

Editeur responsable

Responso eldonanto +

Informoj en la franca lingvo:

Tel. +32-(0)87/33.02.92

GSM +32-486-947.957

Mail: jacques@senlime.orgJ.-M. Jacques, 5 rue J. Wauters,
BE-4800 VERVIERS

Informatie in het Nederlands

Informoj en la nederlanda:

Tel. xx-31-(0)43-455.14.36

Mail: parren@senlime.orgP.H.H. Parren, Heimansstr. 16
NL-6285 AM EPEN

Informationen auf deutsch

Informoj en la germana:

Tel. xx-49-2406-7809

Mail: hogen@senlime.orgK. Hogen, Schütz-v-Rode-Str. 43
DE-52134 HERZOGENRATH**Aperas kvarfoje en jaro****Jara abono / aliĝo : 10 EUR**La kotizoj principe pagendas dum la
novjara periodo (dec. - jan.) kaj
cxefe celas pagi la kostojn de tiu-cxi
informilo. Do pagu **NUR** al la konto :

000-0245571-64

IBAN: BE29 0000 2455 7164

BIC: BPOTBEB1

Esperanto-Grupo, rue Donckier 22,
BE-4800 VERVIERS**Pro sxangxo de kasisto(j),
bonvolu pagi al tiu adreso
antaŭ la 31a de decembro.
Koran dankon pro via
komprenemo kaj felicxajn
festojn al cxiuj!**

N° spécial 100 Ans (Fr-1)

Libertempo*invitas vin por*

ShIPVETURADO sur MOZO al THORN (NL) la 22-an de aprilo 2007

Enshipigo sur la «*Princess*» en Maasbracht
(apud la preghejo – senpaga parkloko)
Alvenu por bonvena kafo inter la 10-a kaj 11-a h.3-hora **shipado**

Tagmangho :

elektu : viandon, fishon aŭ vegetaranajhon2-hora **gvidota vizito** de Thorn**Prezo** : 25 EUR (la prezo **NE** inkluzivas trinkajhojn)
La lokaj organizantoj **NE** konsentas pri la kutima rabato por
Senlime-anoj sed proponas specialajn prezojn
por infanoj gxis 10 jaroj po € 5,-;
por infanoj de 10 gxis 16 jaroj po € 15,-Bonvolu **nepre** pagi **al J.A. Hanse**, inz. Senlime,
Bungalowpark Rothenbach 44, NL-6063 NM Vlodrop
(gxirkonto: 57 89 437 - IBAN: NL 29 PSTB 0005 7894 37 -
BIC: PSTBNL 21) **antaŭ la 1-a de aprilo 2007.****Informas NUR** P. Parren XX-31-(0)43-455 14 36parren.media@planet.nl

aŭ J. Hanse XX-31-(0)475-53 43 25

libertempo@home.nl

Babel

Malédiction biblique ou non, le multilinguisme actuel nous cause divers problèmes et coûts ...

Tous les humains avaient même langage et même vocabulaire. [...]. « Allons, dirent-ils. Construisons-nous une ville avec une tour dont le sommet force le ciel et faisons-nous un nom, de peur que nous ne soyons dispersés sur la face de la terre. » Mais le Seigneur descendit voir la ville et la tour que construisaient les humains. « Voici un peuple, se dit le Seigneur, et tous ont un même langage ! Si tels sont leurs débuts, aucun de leurs projets désormais ne leur sera irréalisable... Allons ! Descendons et ici même confondons leur langage ; ainsi les uns et les autres ne se comprendront plus. » De là donc le Seigneur les dispersa sur la face de la terre entière, et ils cessèrent de construire la ville.

GENESE 11

Catastrophes aériennes

La chaîne de télévision américaine NBC a rapporté 345 incompréhensibles crash ou quasi-crash suite à des problèmes linguistiques de janvier 1988 à juin 2000 concernant des pilotes américains de naissance. De ces accidents, 95 ont eu lieu aux USA et 250 dans d'autres pays. Mais combien d'accidents « linguistiques » dans les 95 % du reste du monde, qui ne connaît pas l'anglais mais est obligé de l'utiliser ?

L'accident le plus catastrophique de toute l'histoire de l'aviation, dans lequel périrent 583 hommes (Ténérife, 1977), fut causé par un pilote néerlandais, qui n'avait pas compris un message en anglais envoyé par la tour de contrôle.

Pécrot (BE)

Le rapport de l'expert judiciaire sur la catastrophe ferroviaire de Pécrot (Belgique), qui fit 8 morts le 27 mars 2001, retrace les faits.

A 8h42, la rame 709 quitte la gare de Wavre. Le conducteur a vu que l'accompagnatrice avait fermé les portes ; il n'a pas remarqué que le signal, invisible depuis sa cabine car il était situé en amont de quatre mètres, était au rouge. Huit minutes

plus tard, la rame 709 percutera à hauteur de Pécrot un train parti de Louvain [Leuven].

A 8h44, le signaleur du Bloc 4 à Wavre, qui a vu le convoi brûler le feu rouge au départ, appelle Louvain pour empêcher le départ du convoi Louvain-Wavre. Les deux hommes, tous deux unilingues, ne se comprennent pas (l'enregistrement intégral de leur conversation a été diffusé par la RTBF le lendemain au journal parlé de 7 heures).

Outre le positionnement défectueux du signal brûlé par le convoi tamponneur, le rapport de l'expert note, dans le chef de la SNCB, une carence de formation du personnel aux situations de crise. Il révèle aussi l'existence de problèmes linguistiques dans les zones attenantes à la frontière linguistique...

11 septembre 2001

Deux avions détournés par des fanatiques, partisans supposés de Ben Laden, s'abattent successivement sur les tours jumelles du Manhatan Center de New-York, qui s'écroulent quelques minutes plus tard, en mondovision ... !

Il est évident qu'il n'existe pas de mots assez durs pour qualifier cet horrible acte de barbarie, mais il faut que l'Amérique ait semé beaucoup d'incompréhension et de ressentiment pour subir un tel sort.

Cette arrogance, dont elle semble faire étalage de plus en plus, même vis-à-vis de l'Europe (sa vassale ?), semble assez bien exprimée par ces paroles de Margareth Thatcher, lors d'une conférence aux Etats-Unis, où elle s'en prenait violemment à ceux qui s'opposent à cette évidence : « *Au XXI^e siècle, le pouvoir dominant est l'Amérique, la langue dominante est l'anglais, le modèle économique est le capitalisme anglo-saxon.* »

D'où l'apologie d'une puissance unique, d'une langue unique, d'un système unique !

No comment...

Utopie ?

A l'heure de la mondialisation, certains verraient bien l'espéranto remplacer l'anglais en tant que langue internationale. Utopie? Des millions de personnes parlent aujourd'hui la langue universelle, née il y a plus de cent ans du rêve d'un jeune Lituanien. En 2006, le 91^e Congrès mondial d'espéranto accueillait pour 8 jours à Florence 2209 espérantistes venus de 62 pays.

« Kial oni devus lerni Esperanton? »

[Pourquoi devrait-on apprendre l'espéranto ?]

Une langue, c'est d'abord une façon de voir le monde. Essayez de lancer la discussion sur l'espéranto, vous recueillerez d'emblée des réactions contrastées. Certains n'y voient qu'utopie de doux rêveurs et expriment leur scepticisme d'un sourire poli. Pour d'autres, l'espéranto pourrait être la langue de notre monde globalisé, qui mettrait les peuples sur un pied d'égalité. Les espérantophones, eux, l'apprécient comme outil pour communiquer facilement avec le monde entier et louent avec enthousiasme sa simplicité et sa logique.

L'espéranto est bien né d'une utopie. Il y a plus de cent ans, blessé par les conflits qui déchirent sa ville, le jeune Ludwig Lejzer **Zamenhof** rêve de voir les hommes unis et réconciliés. Convaincu que tous les êtres humains sont égaux et que seules la langue et la nationalité les divisent, il voit dans l'idée d'une langue internationale - donc neutre et universelle - un moyen de créer des relations harmonieuses entre les individus.

D'un rêve, l'espéranto devient rapidement réalité pour des milliers de personnes. Aujourd'hui, ils sont des millions dans le monde, répartis dans plus de 100 pays, à se rencontrer, lire et communiquer dans la langue universelle...

SAMEDI 21 OCTOBRE 2006
LE JOUR VERVIERS

Herve et son pays

Amikejo, l'utopie d'un état espérantiste à Moresnet

Une initiative mise en œuvre sous la direction du Groupe
Espérantiste de Verviers qui fête ses cent ans cette année.

AMIKEJO : tel est le nom du territoire de Moresnet-Neutre en espéranto.

C'est en 1908 que le Dr Wilhelm Molly, médecin chef de la Vieille Montagne, qui exploite les gisements miniers calaminaires, envisage de transformer le territoire de Moresnet-Neutre en état espérantiste.

Séduit par cette langue internationale, dont le nom signifie "celui qui espère" et créée en 1887 à Varsovie par le Dr Zamenhof, un oculiste et linguiste de renom, il donne au territoire neutre le nom de "Amikejo" qui signifie "lieu de l'amitié". On recense alors 135 espérantistes sur ce petit territoire de moins de 4000 habitants enclavé entre la Belgique, les Pays-Bas et la Prusse.

En effet, entre 1816 et 1919, Moresnet-Neutre est un minuscule territoire européen de 3,5 km² environ, dont l'autonomie ne sera cependant plus confirmée au lendemain de la première guerre mondiale.

Mais ce petit territoire profite encore à ce moment des privilèges de sa situation, au point de créer dès le 6 octobre 1886, voici donc 120 ans, sa propre poste intérieure qui émettra des timbres qui seront pourtant interdits dès le 19 octobre.

Une belle utopie

Mais en 1908, l'heure est à l'espérance depuis la conférence donnée en allemand à Moresnet-Neutre par le Verviétois Ruhl, adepte de l'espéranto, dont le discours enthousiaste enflamme les passions.

Il parle au nom du Groupe Espérantiste de Verviers, fondé deux



Ce document daté de 1910 montre le docteur Molly, coiffé d'un chapeau boule, entouré des espérantistes de «Neutra-Moresneto»

ans plus tôt, et qui fête donc son centenaire cette année. Un groupe très dynamique d'ailleurs, puisque trois de ses membres se retrouveront même au septième Congrès Universel de 1911 à Anvers. Parmi eux, un certain Jules Spinhayer, échevin des travaux et futur bourgmestre de la Ville de Verviers. Ces trois artisans influencent le Dr Molly qui voit dans cette langue universelle un symbole à transposer sur ce petit territoire au confluent de trois pays, de trois cultures et de trois langues différentes.

C'est pourquoi, dès 1908, un certain Willy Huppermans écrit une marche appelée à devenir l'hymne de l'État libre espérantiste.

C'est alors l'époque glorieuse, puisque le petit territoire, qui dispose même d'un casino, accueille dans son petit théâtre des spectacles en espéranto qui attirent même une clientèle venue d'Aix-la-Chapelle.

Mais la fin de la première guerre mondiale condamne définitivement ce projet. Le Traité de Versailles rattache le petit territoire à la Belgique et ruine ainsi ses ambitions d'autonomie politique et linguistique.

Mais si "Amikejo" disparaît à jamais, l'espéranto survit dans le secteur grâce à l'opiniâtreté de Mathieu Schrymecker, instituteur retraité, qui remet dès 1990 l'apprentissage de l'espéranto à l'honneur à La Calamine.

Un endroit où les espérantistes des trois pays se retrouvent deux fois par an dans le cadre des activités de la fédération eurégionale "Senlime" et où Mathieu Schrymecker accueillait le week-end dernier ses amis verviétois, dans le cadre de la commémoration du centenaire de leur groupement. Un groupement toujours actif et dynamique, dont nous évoquerons l'histoire en profondeur dans une prochaine édition.

Yves HURARD

Ils ont fêté les 100 ans

100 ans après l'arrivée de leurs premiers "pionniers" à La Calamine, sur le territoire de feu le "Neutral Moresnet", une cinquantaine d'espérantistes et sympathisants se sont retrouvés à La Calamine, dans ce qui était alors - et reste aujourd'hui - le centre culturel de La Calamine («Select», rue de Liège 264).

Après un émouvant "hymne espérantiste" joué par le pianiste allemand Klaus HOGEN et que certains participants n'ont pu s'empêcher de chanter, Marcel DELFORGE, ex-président de l'Association Belge pour l'Espéranto, a salué les participants.

Mathieu SCHRYMECKER, historien et espérantiste local, a alors annoncé le déroulement de la journée et laissé la parole à Raymond DEMARCHE qui, dans le cadre du spectacle qui allait suivre, a présenté le Docteur MOLLY et le Professeur ROY, les deux initiateurs du projet d'Etat Espérantiste Indépendant sur le territoire de Moresnet Neutre.

Un spectacle unique

Ensuite, événement rare dans le monde des espérantistes, une petite pièce de théâtre en espéranto a montré aux spectateurs le dialogue entre le médecin de la Vieille Montagne et de Moresnet, MOLLY, et le français ROY, au domicile du premier, dans l'actuel quartier de Jansmühle. Plus d'un aura enfin compris et mémorisé ce qui s'est passé à cet endroit en 1906.

Tout le spectacle a été filmé et est en vente, ainsi d'ailleurs que le texte en espéranto, généreusement offert par l'auteur, Mathieu SCHRYMECKER. Un souvenir que de nombreux participants et curieux voudront certainement conserver!



Les acteurs : José JACOB (Dr. MOLLY), Bernadette PONCELET (Mme. MOLLY) et Jean-Marie JACQUES (Prof. ROY) devant le très beau décor conçu et réalisé par Mathieu SCHRYMECKER.

Deux portraits des protagonistes de la pièce ont ensuite été dévoilés et seront exposés au petit musée local (non espérantiste) et, pour l'apéritif, l'indispensable champagne était au rendez-vous.

Le banquet du 100e

Le menu de banquet a satisfait les plus exigeants : il faut particulièrement souligner la qualité du service et du repas préparé par le personnel du "Select", qui accueille par ailleurs chaque mois les membres du groupe "**Senlime**" [Sans frontière: tout un programme!].

Nous devons aussi remercier le ciel pour le beau temps qui a accompagné, cette fois encore, notre promenade dans ce qui fut Moresnet à l'époque, vers Jansmühle et la tombe du docteur Molly.

Le lecteur intéressé trouvera plus de détails - et de photos - sur le site internet de **Senlime** (<http://www.senlime.org>) ou auprès de Mathieu Schrymecker (Kelmis).

Le théâtre en espéranto

Si le cinéma n'existait pas encore en 1906, les espérantistes de l'époque ne devaient pas pour autant se contenter de livres : le théâtre en espéranto s'est rapidement développé et faisait précisément partie du projet « Amikejo ».

Le professeur ROY prévoyait en effet de créer à La Calamine un véritable Bayreuth des espérantistes. La salle du Sélect disposait en effet à l'époque d'une belle scène.

Les espérantistes d'Amikejo étaient invités à y présenter des monologues, chants et petits spectacles et à y fonder une troupe de théâtre.

Enfin, de vrais spectacles professionnels, originalement écrits ou traduits en espéranto, annoncés par le journal «La vocho de Amikejo» [La voix d'Amikejo], devaient y être régulièrement proposés.

Les spectateurs venaient nombreux, souvent de la ville d'Aix, située à 8 km seulement.

Présentation de *Senlime*

TERRITOIRE



L'Euregio Meuse-Rhin est une communauté culturellement riche, collaborant au-delà des frontières, à l'intérieur de l'Union Européenne.

L'Euregio Meuse-Rhin comprend les provinces belges du Limbourg (800.000 habitants) et de Liège (1 million d'habitants), la partie sud du Limbourg Néerlandais (700.000 habitants), et la sous-région d'Aix-la-Chapelle (partie du district de Cologne, avec plus d'un million d'habitants).

Cette région trilingue, où les frontières régionales et linguistiques ne coïncident pas, a vécu une longue histoire commune.

Point de contact entre trois importants flux culturels, l'Euregio Meuse-Rhin aspire à l'Unification Européenne.

HISTOIRE

Déjà avant la seconde guerre mondiale, des espérantistes des trois pays voisins avaient l'habitude de se rencontrer. Souvent ils faisaient le déplacement en bicyclette et passaient la nuit les uns chez les autres.

C'est ainsi que naquirent les *Trilandaj Renkontighoj* [rencontres des (espérantistes des) trois pays], qui encore maintenant ont lieu deux fois par an dans l'Euregio.

Chacun des groupes espérantistes régionaux (Aix, Marnoland, Verviers,...) organisait à son tour les *Rencontres des trois pays*.

A plusieurs reprises, l'un ou l'autre petit groupe de volontaires a essayé de mettre sur pieds une sorte de comité organisateur, avec un succès plus ou moins durable.

Ainsi, peu à peu, naquit l'idée de passer d'une *Rencontre des Trois Pays* à une **association** trinationale.

Celle-ci fut fondée le 17 octobre 1993, lors d'une *Trilanda Renkontigho* historique à La Calamine (Belgique), rencontre dont le thème était le vieux projet espérantiste d'un état (dont la langue aurait été l'espéranto) à Moresnet Neutre, tout proche.

Un an plus tard, lors d'une autre *Trilanda Renkontigho*, cette fois à Comblain-au-Pont (Belgique), la deuxième assemblée générale des membres a approuvé les statuts définitifs et le règlement interne de l'Association.

Extraits des STATUTS

ART. 1. - L'association *Senlime* [Sans Frontière] a pour but de fortifier l'intercompréhension entre les peuples à l'aide de la langue internationale esperanto, surtout dans l'Euregio Meuse-Rhin.

[Son siège social était: Tienbundersweg 38, NL-6321 CR WIJLRE].

ART. 2. - Est membre tout esperantiste logeant dans l'Union Européenne⁽¹⁾, qui s'intéresse à l'Euregio Meuse-Rhin et qui soutient l'association [par exemple en payant la cotisation annuelle].

ART. 7. - Le conseil d'administration est composé de membres, représentant dans la mesure du possible tous les groupes, et d'espérantistes prêts à collaborer activement avec l'association (par exemple en organisant une *Trilanda*) dans leur région.

ORGANISATION

L'association est dirigée par l'Assemblée Générale, se réunissant chaque année lors d'une *Trilanda Renkontigho*.

La gestion quotidienne de l'association est prise en charge par un comité se réunissant chaque mois à La Calamine, qui comprend:

- trois secrétaires (un pour chaque langue), parmi lesquels un secrétaire général;
- trois caissiers (un pour chaque pays), parmi lesquels un trésorier central;
- d'autres collaborateurs constants (aux tâches définies en commun).

Une des principales tâches du comité est l'organisation des *Rencontres des Trois Pays*.

Le comité envoie par l'intermédiaire du présent bulletin trimestriel des informations sur les rencontres et sur les autres affaires concernant l'association à tout membre en ordre de cotisation (celui-ci jouit de plus d'une réduction lors de toute *Trilanda Renkontigho*).



(1) Cette disposition, souvent critiquée, a pour seul but d'éviter les frais de correspondance, la cotisation de 10 EURos, restée inchangée pendant 10 ans, **NE** permettant **PAS** de couvrir les frais de diffusion de la revue en-dehors de l'U.E.

En pratique, tout citoyen du monde peut actuellement devenir membre de *Senlime*, s'il accepte de télécharger la revue du site :

<http://www.senlime.org/>

La cotisation se paye au compte n°000-0245571-64

IBAN: BE29 0000 2455 7164

BIC: BPOTBEB1

Esperanto-Grupo,
4800 VERVIERS (Belgique)

ESPERANTO

Euxregiona kalendaro 2007 (1)



Senlime publikigas, por siaj membroj, agendon pri la esperanto-arangoj en la Euxregiono Mozo-Rejno. Gxi aperas rete kaj papere.

« Trilandaj renkontigxoj » estas organizitaj de kiu ajn esperantisto aux esperanto-grupo en Euxregiono Mozo-Rejno interkonsente kun la komitato de **Senlime**. Principe ili okazu dufoje en jaro (printempe kaj aŭtune), laŭvice en cxiu el la tri landoj (BE, DE, NL).

Tiu-cxi agendo eventuale povas enhavi programojn de lokaj grupoj aux aktivajxojn organizitajn aux subtenitajn de komitatoj. Gxi neniel igxu kompleta kalendaro de esperanto-arangoj (aliaj ekzistas).

La Kelmis-aj kunvenoj de la grupoj de **Senlime** nun regule okazas cxiun trian vendredon de monato en kulturcentro "Select", Luticherstr. 264.

Por kiu ajn propono pri kunlaboro, cxiam ege bonvena kaj atendata, bonvolu kontakti, prefere rete kaj kiel eble plej frue, la responsulon pri la kalendaro : Jean-Marie Jacques (jacques@senlime.org).

01-19 Vintra paŭzo : ni ne kunvenos en Kelmis (virtuala rendevuo sur la reto !).

02-16 **Karnavala paŭzo** : ni ne kunvenos en Select, virtuala rendevuo sur la reto !.

03-16 19h30 BE-Kelmis, Select: Marcel DELFORGE parolos pri «Nekutimaj vortoj en esperanto» (kunportu vortaron !)
Inf. Marcel Delforge.
mardelforge@brutele.be

04-20 19h30 BE-Kelmis, Select: gxenerala asembleo de Senlime eksterordnara de Senlime : statutaj sxangxoj,...

04-22 10h00 NL-Thorn, Sxipado sur Mozo Maasbracht-Thorn (antaŭa aligxo deviga).
Kontaktu Peter Parren.
parren.media@planet.nl

05-18 19h30 BE-Kelmis, Select: 2006-Jaro **Mozart "Don Giovanni"**
Inf. Jean-Marie Jacques.
jacques@senlime.org

06-15 19h30 BE-Kelmis, Select: programo decidota.



Pliaj kunvenoj en BE-Kelmis, Select, okazos la: **07-20, 08-17, 09-21, 10-19, 11-16** kaj **12-16** (Zamenhof-festo).

01-19 Pause hivernale : nous ne nous réunirons pas (rendez-vous sur internet !).

02-16 **Carnaval** : pas de réunion au Select, rendez-vous virtuel sur le net !.

03-16 19h30 BE-Kelmis, Select: Marcel DELFORGE parlera des «Mots inhabituels en espéranto» (apportez un dictionnaire !)
Inf. Marcel Delforge.
mardelforge@brutele.be

04-20 19h30 BE-Kelmis, Select: assemblée générale extraordinaire de Senlime : changement des statuts,...

04-22 10h00 NL-Thorn, croisière sur la Meuse Maasbracht à Thorn (réservation obligatoire).
Contactez Peter Parren.
parren.media@planet.nl

05-18 19h30 BE-Kelmis, Select: 2006-Année **Mozart "Don Giovanni"**
Inf. Jean-Marie Jacques.
jacques@senlime.org

06-15 19h30 BE-Kelmis, Select : programme à décider.



Réunions suivantes au Sélect, La Calamine (BE), les: **07-20, 08-17, 09-21, 10-19, 11-16** et **12-16** (fête Zamenhof).

Verviersa **A**ngulo**V**erviersa **E**speranto **G**rupa

Rapport annuel 2005-06

Extraits du rapport annuel présenté au Ministère de la Communauté française de Belgique pour l'obtention de la subvention annuelle 2006 (le texte intégral peut être consulté sur notre site internet).

Komitée de V.E.G.:

Président: J. Jacob
19 Chemin de la Rostibouhaye
4910 POLLEUR (THEUX)
Tél. 087/22.10.79

Trésorier: R. Demarche
22 Rue Donckier
4800 VERVIERS
Tél. 087/22.68.18

Secrétaire: J.-M. Jacques
5 Rue Joseph Wauters
4800 VERVIERS
Tél. 087/33.02.92

V.E.G. dépend de l' Association pour
l'Espéranto (A.P.E.)
M. Delforge
16 Rue des Glacières
6001 MARCINELLE

Cotisations

Les espérantistes et sympathisants de l'Eurégion sont cordialement invités à soutenir notre programme d'action en versant dès aujourd'hui l'une des cotisations suivantes au compte

n°: **000-0245571-64**

IBAN: BE29 0000 2455 7164

BIC: BPOTBEB1

de:

Esperanto grupo
22 Rue Donckier
BE-4800 VERVIERS

*La cotisation de **Senlime** est restée inchangée depuis sa création.*

D'avance, merci à tous !

A.P.E. 2007 14 €

U.E.A. 2007 57 €

Senlime 2007 10 €

en indiquant le nom du membre cotisant, le bénéficiaire et l'année: «cotisation de pour».

Notre groupe, s'il veut toujours agir localement dans la région du "grand" Verviers, n'en revendique pas moins de plus en plus clairement son appartenance à une communauté de langue, vivant à travers diverses associations internationales (Universala Esperanto-Asocio, Senlime,...) et remarquablement "virtualisée" sur Internet.

S'il est facile de convaincre le public de la qualité de l'espéranto, il est bien plus difficile de le persuader de faire l'effort de s'approprier la langue et souvent impossible d'obtenir une collaboration significative.

L'activité la plus significative de l'objectif que nous poursuivons est maintenant notre participation aux activités de "Senlime", et plus particulièrement la commémoration du 100^e anniversaire de la création de l'Etat Espérantiste de Moresnet neutre, qui nous permet à la fois

- de faire parler de l'espéranto (annonces dans les journaux...);
- d'obtenir une motivation supplémentaire pour la pratique et l'apprentissage de l'espéranto.
- de découvrir les cultures étrangères: le rassemblement de tous les "groupuscules" qui subsistaient dans la région a (re)créé un groupe de taille valable, pour lequel, il est intéressant d'organiser des activités.

Dans ce contexte, le groupe espérantiste de Verviers a entraîné Senlime dans une opération visant à sous-titrer de nombreux films en espéranto. C'est ainsi que, cette année, nous avons pu ajouter à une liste déjà longue :

- Un Soir, un train – lun vesperon, trajno (Belgique : A. Delvaux);
- Tous les Matins du monde – Chiuĵ matenoj de l'mondo (A. Corneau);
- Don Giovanni (W. A. Mozart – J. Losey).

De nouvelles pages de notre site internet présentent ces sous-titres et les conditions de réalisation et d'utilisation, sans négliger les aspects juridiques (ainsi, nous ne fournissons pas de copies des films). On voit qu'une place particulière a été faite à de bons films belges, leur ouvrant une porte supplémentaire vers l'étranger. Nous espérons que les producteurs intégreront nos sous-titres dans leurs futurs DVD.

Il va de soi que, comme par le passé, nous resterons à l'affût de toute possibilité qui se présenterait à Verviers ou dans son voisinage... C'est ainsi que cette année nous avons eu l'occasion, à la demande du bourgmestre de La Calamine, M. Grosch, d'organiser une dictée [dite du « Balfroid »] en espéranto dans le cadre de la fête locale « Neutralia ». Poursuivant sur notre lancée, nous organiserons le 15 octobre à La Calamine, une « trilanda renkontigho » spéciale autour de la mise en scène de l'entretien historique entre Gustave Roy et le docteur Molly qui, en 1908, fut à la base du lancement du projet d'Etat Espérantiste Indépendant à Moresnet.

A court terme, les années 2007 et 2008 devraient voir se dérouler diverses activités et cérémonies à l'occasion du centième anniversaire de l'arrivée de l'espéranto dans nos régions. Ainsi marquerons-nous à nouveau notre présence et notre vitalité, au début d'un nouveau millénaire qui, nous n'en doutons pas, donnera à l'espéranto la place qu'il mérite.

A moyen terme, profitant de l'impact de cette période de commémorations, de propagande et de publicité, nous comptons à nouveau investir dans des cours et des formations (déjà disponibles sur internet) tout en poursuivant nos activités habituelles.

Suivre un cours à Verviers et environs

(zone de l'«Eurégio» francophone)

1. Vous avez internet

Le cours est gratuit si vous êtes ou devenez membre de Senlime (10 EUR).

Rendez-vous sur notre site :

<http://www.senlime.org>

et téléchargez gratuitement le logiciel nécessaire (installation très facile).



Kurso de Esperanto

Logiciel gratuit pour apprendre l'espéranto.

Principales caractéristiques :

- » 12 leçons ;
- » exercices d'écoute et de prononciation ;
- » chansons au format MP3 - Apprenez en chantant !
- » de nombreux exercices, pour assimiler le contenu ;
- » **service d'assistance pour le cours** : un correcteur/conseiller vous accompagnera par e-mail, en français uniquement, si vous le voulez (l'envoi des devoirs est facultatif...).

Nouveautés de la version 2.3 :

- » aussi disponible en **allemand, grec, néerlandais et russe** ;

Nouveautés de la version 2 :

- » disponible en **anglais, coréen, danois, espagnol, français, italien, lithuanien, norvégien, polonais, portugais, suédois et tchèque** ;
- » exercices de prononciation - l'élève enregistre sa prononciation et peut la comparer avec un modèle (nécessite un micro) ;
- » des séquences audios supplémentaires ! - en réponse à de nombreuses demandes, nous avons sonorisé les leçons restantes ;
- » de nouvelles voix ! - le cours utilise maintenant les voix de plusieurs personnes, les leçons sont plus agréables ;
- » et vous trouverez de nombreuses autres nouveautés !

2. Vous avez un PC mais pas internet

Pas de problème : vous utilisez le cours ci-dessus, que nous vous faisons parvenir sur CD-ROM (attention : faute de moyens techniques, pas de grosses quantités et pas en-dehors du grand Verviers !).

Nous vous demandons :

- de payer votre cotisation comme membre de Senlime : 10 EUR
- de payer les frais de reproduction et de livraison du CD : 15 EUR
- d'envoyer chaque devoir par écrit, accompagné d'une enveloppe correctement timbrée pour le retour, à l'adresse ci-dessous :
Jean-Marie JACQUES, rue J. Wauters 5, BE-4800 VERVIERS

3. Vous n'avez ni internet ni PC

Problème : vous pouvez cependant obtenir dès maintenant un **cours par correspondance** classique. Nous proposerons également de nouveaux cours du soir dès octobre 2007 et, en 2008, des formules week-ends et un «séminaire» de 5 jours (en semaine).

Contactez Jean-Marie JACQUES, rue J. Wauters 5, BE-4800 VERVIERS - Tél. 087/33.02.92 – GSM 0486/947.957